

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»
Философский факультет

УТВЕРЖДАЮ
Декан философского факультета
М.О. Орлов
«10» 06 2023 г.



Рабочая программа дисциплины
Церковнославянский язык

Направление подготовки бакалавриата
48.03.01 Теология

Профиль подготовки бакалавриата
Организационно-управленческая деятельность в православной теологии

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Саратов,
2023

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	Шилова М.А.		20.06.23
Председатель НМК	Богатов М.А.		20.06.23
Заведующий кафедрой	Косыхин В.Г.		20.06.23
Специалист Учебного управления	Юшинова И.В.		

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Церковнославянский язык» являются: ознакомление учащихся с богослужебным языком Русской Православной Церкви, основами лексики, грамматики и синтаксиса, правилами чтения и перевода церковнославянских текстов на русский язык, формирование христианского мировоззрения через осмысление церковнославянских слов, понятий, символов и приобщение к литургической жизни Церкви.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина Б1.О.30 «Церковнославянский язык» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)». Данная дисциплина содержательно и методологически связана с такими курсами, как: «Священное Писание Ветхого Завета», «Священное Писание Нового Завета», «Литургика», «Православное Богослужение».

3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.2 Применяет базовые знания языков христианской традиции при работе с богословскими источниками и специальной терминологией.	Знать основы письменности, грамматики и синтаксиса церковнославянского языка; фонетический строй и нормы произношения. Уметь правильно и осмысленно читать и переводить церковнославянские богослужебные тексты; использовать святоотеческое наследие. Владеть лексикой богослужебного языка, терминологией православного богослужения; навыками комментирования фактов изучаемого языка; технологиями анализа исторических литературных источников.

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			СР	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия			
					Общая трудоемкость	Из них практическая подготовка		
1	Исторические сведения о церковнославянском языке	5	1	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
2	Возникновение славянской письменности. Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий	5	2	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
3	Периодизация новейшей истории церковнославянского языка	5	3	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
4	Состав и особенности церковнославянской азбуки	5	4	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
5	Надстрочные знаки и знаки препинания	5	5	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
6	Правила чтения церковнославянского текста	5	6	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
7	Цифровые значения букв	5	7	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
8	Имя существительное	5	8	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
9	Склонения имен существительных	5	9	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
10	Местоимение.	5	10	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
11	Имя прилагательное.	5	11	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания

12	Числительные и неизменяемые части речи.	5	12	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
13	Церковнославянский глагол	5	13	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания
14	Церковнославянский глагол	5	14	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания
15	Церковнославянский глагол	5	15	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания
16	Причастие	5	16	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания
Промежуточная аттестация								Зачет
Итого за 5 семестр – 72 ч.				–	32	–	40	
17	Синтаксис церковнославянского предложения	6	1	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
18	Синтаксис церковнославянского предложения.	6	2	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
19	Синтаксические обороты и их значение. «Дательный самостоятельный»	6	3	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
20	Синтаксические обороты и их значение. «Винительный с инфинитивом»	6	4	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
21	Синтаксические обороты и их значение. «Дательный с инфинитивом»	6	5	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
22	Синтаксические обороты и их значение. «Двойной винительный»	6	6	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
23	Синтаксические обороты и их значение. «Двойной именительный»	6	7	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
24	Особенности употребления падежей	6	8	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания

25	Особенности употребления падежей	6	9	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
26	Церковнославянские ветхозаветные тексты.	6	10	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
27	Церковнославянские ветхозаветные тексты.	6	11	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
28	Церковнославянские новозаветные тексты.	6	12	–	2	–	2	Устный опрос, практические задания
29	Церковнославянские новозаветные тексты.	6	13	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания
30	Церковнославянские великопостные богослужебные тексты.	6	14	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания
31	Церковнославянские пасхальные богослужебные тексты.	6	15	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания
32	Церковнославянские житийные тексты.	6	16	–	2	–	4	Устный опрос, практические задания, итоговое тестирование
Промежуточная аттестация								Зачет
Итого за 6 семестр – 72 ч.								40
Итого за 5 и 6 семестры – 144 ч.								80

Содержание дисциплины

Тема 1. Исторические сведения о церковнославянском языке

1. Язык как национальное достояние.
2. Церковнославянский язык и другие индоевропейские языки: сходства и отличия
3. Язык и Церковь.
4. Предмет и источники дисциплины.
5. Основные вопросы курса.

Тема 2. Возникновение славянской письменности. Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий

1. Жизнь и труды святых равноапостольных Кирилла и Мефодия
2. Возникновение славянской письменности.
3. Две славянские азбуки кириллица и глаголица.
4. Памятники церковнославянской письменности.
5. Богослужебные тексты.

Тема 3. Периодизация новейшей истории церковнославянского языка

1. Синодальная эпоха (1721-1917 гг.)
2. Эпоха открытых гонений на Церковь (1918-1943 гг.)
3. Эпоха Издательского отдела Московской патриархии
4. Постсоветский период (после 1987 г.).
5. Современное отношение к церковнославянскому языку.
6. Практический аспект. *Предначинательные молитвы. Царю Небесный. Трисвятое. Отче наш.*

Тема 4. Состав и особенности церковнославянской азбуки

1. Кириллица. Церковнославянская азбука.
2. Алфавитный состав.
3. Графическое изображение, название и произношение букв церковнославянской азбуки.
4. Буквы, имеющие вариантное начертание.
5. Буквы, исторически различавшиеся, но ставшие со временем произноситься одинаково
6. Правописание букв, заимствованных из греческого алфавита.
7. Практический аспект. *Мое православное имя. Молитва Ангелу Хранителю. Молитва Небесному покровителю.*

Тема 5. Надстрочные знаки и знаки препинания

1. Система употребления надстрочных знаков.
2. Ударения: острое, тяжелое и обличенное. Правила постановки знаков ударения.
3. Придыхания. Сочетания знаков придыхания и ударения.
4. Знаки сокращения слова. Титло простое и буквенное. Слова под титлом.
5. Знаки препинания. Правила постановки знаков препинания. Отличие от современных русских знаков препинания.
6. Практический аспект. *Молитвы утреннего правила.*

Тема 6. Правила чтения церковнославянского текста

1. Правила произношения букв.
2. Церковнославянские слова. Четкость произношения, темп чтения.
3. Наставления святых отцов о чтении церковнославянских богослужебных текстов.
4. Типикон. Указания устава о богослужебном чтении.
5. Наставления церковному чтецу о чтении в храме.
6. Практический аспект. *Молитвы вечернего правила.*

Тема 7. Цифровые значения букв

1. Церковнославянская буквенная система обозначения цифр
2. Начертание цифр.
3. Правила и область использования церковнославянской цифири.
4. Летоисчисление «от сотворения мира».
5. Летоисчисление «от Рождества Христова».
6. Практический аспект. *Молитвенное правило ко Святому Причастию.*

Тема 8. Имя существительное

1. Грамматические свойства имени существительного.
2. Изменение имен существительных по числам.
3. Изменение имен существительных по падежам.
4. Типы склонения имен существительных.
5. Практический аспект. *Благодарственные молитвы по Святом Причастию.*

Тема 9. Склонения имен существительных

1. Первое склонение имен существительных.
2. Второе склонение имен существительных.
3. Третье склонение имен существительных.
4. Четвертое склонение имен существительных.
5. Практический аспект. *Богослужбные тексты из Часослова. Первый час. Псалмы 5, 89, 100*

Тема 10. Местоимение

1. Церковнославянское местоимение и его значение.
2. Личностные местоимения 1 и 2 лица.
3. Личностные местоимения 3 лица.
4. Склонение местоимений: личностных, относительных, притяжательных, возвратных.
5. Практический аспект. *Богослужбные тексты из Часослова. Третий час. Псалмы 16, 24, 50.*

Тема 11. Имя прилагательное

1. Грамматические свойства имени прилагательного.
2. Общая характеристика. Разряды церковнославянских прилагательных.
3. Склонение кратких имен прилагательных.
4. Склонение полных имен прилагательных: в единственном числе, во множественном числе, в двойственном числе
5. Чередование согласных у полных имен прилагательных.
6. Степени сравнения имен прилагательных.
7. Практический аспект. *Богослужбные тексты из Часослова. Шестой час. Псалмы 53, 54, 90.*

Тема 12. Числительные и неизменяемые части речи

1. Церковнославянские числительные и их значение.
2. Склонение количественных числительных.
3. Склонение порядковых числительных.
4. Церковнославянские наречия.
5. Церковнославянские предлоги.
6. Церковнославянские союзы, частицы, междометия.
7. Практический аспект. *Богослужбные тексты из Часослова. Девятый час. Псалмы 83, 84, 85.*

Тема 13. Церковнославянский глагол

1. Грамматические свойства глагола.
2. Глагол в настоящем и простом будущем времени.
3. Глаголы архаического спряжения.
4. Глаголы в сложном будущем времени.
5. Практический аспект. *Неизменяемые богослужбные тексты Всенощного бдения: «Свете тихий», «Ныне отпущаеши».*

Тема 14. Церковнославянский глагол

1. Глагол в прошедшем времени.
2. Глагол в аористе.
3. Трудные случаи спряжения аориста.
4. Глагол в имперфекте.
5. Глагол в перфекте.
6. Глагол в плюсквамперфекте.
7. Практический аспект. *Неизменяемые богослужбные тексты Всенощного бдения: Шестопсалмие: псалмы 3, 37, 62, 87, 102, 142.*

Тема 15. Церковнославянский глагол

1. Глагол в повелительном наклонении. Спряжение.
2. Глагол в желательном наклонении. Спряжение.
3. Глагол в сослагательном наклонении. Спряжение.
4. Практический аспект. *Богослужбные тексты Всенощного бдения: на 9-песне канона Песнь Богородицы «Честнейшую Херувим».*

Тема 16. Причастие

1. Грамматические свойства причастия.
2. Действительных причастий настоящего времени.
3. Действительных причастий прошедшего времени.
4. Страдательные причастия настоящего времени.
5. Страдательные причастия прошедшего времени.
6. Практический аспект. *Часослов. Богослужбные тексты Литургии. Повседневные Антифоны. Изобразительные.*

Тема 17-18. Синтаксис церковнославянского предложения

1. Порядок слов в церковнославянском предложении.
2. Подлежащее и сказуемое.
3. Второстепенные члены предложения: определение, дополнение, обстоятельство.
4. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.
5. Стилистические особенности богослужебных текстов.
6. Примеры отклонения от «обычного» порядка слов.
7. Особенности перевода богослужебных текстов, песнопений.
8. Поэтапный план-схема перевода
9. Практический аспект. *Символ веры*.

Тема 19-23. Синтаксические обороты и их значение

1. Виды и значение синтаксических оборотов.
2. «Дательный самостоятельный». Употребление оборота. Состав конструкции. Схема перевода церковнославянского предложения на русский язык.
3. Синтаксический оборот «Двойной винительный». Употребление оборота. Состав конструкции. Схема перевода на русский язык.
4. Синтаксический оборот «Винительный с инфинитивом». Употребление. Состав конструкций. Схема перевода на русский язык.
5. Синтаксический оборот «Дательный с инфинитивом». Употребление. Состав конструкций. Схема перевода на русский язык. Употребление в русском языке.
6. Синтаксический оборот «Двойной именительный». Употребление оборота. Состав конструкции. Схема перевода на русский язык
7. Практический аспект. *Требник. Молитвы и чинопоследования на всякую потребу: молебн, панихида, лития, соборование, венчание*.

Тема 24-25. Особенности употребления падежей

1. Родительный падеж как определение.
2. Особенности употребления родительного падежа.
3. «Родительный разделительный».
4. Особенности употребления творительного падежа.
5. Практический аспект. *Минея. Тропари, стихирь, кондаки, величания святым. Октоих. Тропари, кондаки воскресные восьми гласов*.

Тема 26. Церковнославянские ветхозаветные тексты

1. Книга Исход (Исх. 12,31 – 15, 13).
2. Книга пророка Даниила (Дан. 3,1 – 59).
3. Книга пророка Ионы (Иона 1,1 – 2,11)
4. Практический аспект. *Паремии*.

Тема 27. Церковнославянские ветхозаветные тексты

1. Книга пророка Давида.
2. Структура Псалтири.
3. Богослужбная Псалтирь.
4. Практический аспект. Псалтирь 17 *кафизма*.

Тема 28. Церковнославянские новозаветные тексты

1. Богослужбное Евангелие. Евангелисты: Матфей, Марк, Лука, Иоанн.
2. Тайная вечеря.
3. Гефсиманский сад.
4. Поцелуй Иуды.
5. Суд синедриона.
6. Суд Пилата.
7. Крестные страдания и смерть.
8. Погребение Иисуса Христа.
9. Практический аспект. *Евангельские сюжеты*.

Тема 29. Церковнославянские новозаветные тексты

1. Богослужбный Апостол.
2. Послание апостола Иакова.
3. Послание апостола Иоанна Богослова.
4. Послание апостола Петра.
5. Практический аспект. *Послание апостола Павла ко евреям*.

Тема 30. Церковнославянские великопостные богослужбные тексты

1. Постная Триодь. Период Великого поста.
2. Великопостная молитва преподобного Ефрема Сирина.
3. Канон преподобного Андрея Критского.
4. Пассия. Акафист Божественным Страстям Христовым.
5. Практический аспект. *Чтение с объяснением выбранных текстов*.

Тема 31. Церковнославянские богослужбные тексты. Пасхальный цикл

1. Цветная Триодь. Пасхальный период.
2. Пасхальный канон.
3. Пасхальные стихиры.
4. Слово согласительное святителя Иоанна Златоуста.
5. Праздничные антифоны.
6. Практический аспект. *Чтение с объяснением выбранных текстов*.

Тема 32. Церковнославянские житийные тексты

1. Святитель Макарий.
2. Святитель Димитрий Ростовский
3. Четьи Минеи.
4. Практический аспект. *Чтение с объяснением выбранных текстов.*

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

В ходе изучения данной дисциплины предполагается применение следующих образовательных технологий:

Технология традиционного обучения предусматривает организацию учебного процесса, основанную на сочетании лекционных и практических занятий, самостоятельной работы студента, промежуточном контроле знаний, умений, навыков в форме зачета или экзамена.

Технологии коммуникативного обучения ориентированы на формирование коммуникативной компетентности студентов и предполагает активное внедрение диалоговых форм занятий, подразумевающих как коммуникацию между преподавателем и студентом, так и коммуникацию студентов между собой.

Технологии развития критического мышления направлены на развитие у студентов навыков анализа, сопоставления, синтеза и других когнитивных способностей путем выполнения заданий на проверку и обработку получаемой информации, оценку различных позиций и точек зрения, поиск и демонстрацию альтернативных вариантов.

Интерактивные образовательные технологии выступают способами активизации познавательной деятельности (мотивации к изучению нового материала, осмысления новой информации, систематизации полученных знаний и др.) в процессе взаимодействия студентов между собой и преподавателем.

Информационные образовательные технологии предполагают использование в учебном процессе специальных программ, позволяющих работать с различными видами информации, электронных источников (текстовых, аудиальных, визуальных), ресурсов сети «Интернет», в том числе электронной информационной образовательной среды вуза (ЭИОС).

*Адаптивные образовательные технологии,
применяемые при обучении инвалидов и лиц с ОВЗ*

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусмотрены следующие формы организации педагогического процесса и контроля знаний:

для слепых: обеспечивается возможность замены письменных заданий подготовкой ответов в аудиоформате;

для слабовидящих: задания для выполнения и методические инструкции к ним оформляются увеличенным шрифтом;

для глухих и слабослышащих: обеспечивается возможность ознакомления с текстами лекций в электронном виде;

для лиц с тяжелыми нарушениями речи, глухих, слабослышащих текущий и промежуточный контроль успеваемости может проводиться по их желанию в письменной форме.

Основной формой организации педагогического процесса является интегрированное обучение инвалидов, т.е. все студенты обучаются в смешанных группах, имеют возможность постоянно общаться со сверстниками, легче адаптируются в социуме.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

В процессе освоения дисциплины студенты выполняют следующие виды **самостоятельной работы**:

1. Изучение теоретического материала, методической литературы, знакомство с церковнославянскими текстами, подготовка к устному опросу на практическом занятии.

2. Реферирование, конспектирование литературы, подготовка письменных и устных сообщений при использовании основных источников

3. Работа с Интернет-ресурсами по изучаемой тематике и подготовка аналитических обзоров

4. Выполнение практических заданий по грамматике и упражнений по лексике. Проведение лексико-грамматического анализа Богослужебных текстов.

5. Выполнение индивидуальных заданий. Приобретение навыков чтения и осмысления церковнославянских текстов.

Задания для текущего контроля успеваемости студентов

1. Устный опрос (задание на проверку знаний)

Контроль усвоения знаний студентами проводится еженедельно в форме устного опроса на практическом занятии. Устный опрос представляет собой собеседование со студентами по учебным материалам, изученным ими в рамках самостоятельной работы при подготовке к практическому занятию.

2. Практические задания (формирование умений)

Сформированность умений обучающихся оценивается еженедельно на практическом занятии. Студентам предлагается выполнить практические задания по изученному материалу на основе текстов Священного Писания Ветхого и Нового Заветов, богослужебных текстов, творений церковных писателей и научной литературы. Умение прочитать вслух и перевести на русский язык с учётом особенностей грамматики и синтаксиса церковнославянского языка предложенные фрагменты богослужебного текста.

3. Практические задания (проверка владений)

Оценка сформированности владений у обучающихся проводится на практических занятиях еженедельно. Студенты выполняют практические задания, направленные на развитие и закрепление навыков распознавания и осмысления церковнославянских текстов с учетом грамматических, синтаксических, лексических, морфологических особенностей языка. Сопоставление лексического значения церковнославянских слов текста с их значением в русском языке. Комментирование факта сходства и отличия в лексических значениях слов текста.

5 семестр

Практическое занятие № 1

Тема: Исторические сведения о церковнославянском языке

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите исторические события, произошедшие на территории славянских земель, которые привели к возникновению и распространению церковнославянского языка.

2. На каком языке осуществляется богослужение в Русской православной Церкви? Какие еще народы используют этот язык в богослужении?

3. Назовите внешние и внутренние трудности становления церковнославянского языка.

Практические задания на проверку умений

Покажите путь исторического развития церковнославянского языка на основе «Исторического очерка о церковнославянском языке» В.М. Живова

Практические задания на проверку владений

Докажите или опровергните высказывание, что церковнославянский язык был языком всей культуры

Практическое занятие № 2

Тема: Возникновение славянской письменности. Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Перескажите житие святого равноапостольного Мефодия.

2. Перескажите житие святого равноапостольного Кирилла.

3. Расскажите о том, какое значение имеют труды равноапостольных солунских братьев.

Практические задания на проверку умений

Покажите путь исторического развития церковнославянского языка на основе жития святых равноапостольных братьев Кирилла и Мефодия.

Практические задания на проверку владений

Проанализируйте, какие богослужебные тексты и почему были переведены равноапостольными братьями-греками на славянский язык в первую очередь.

Практическое занятие № 3

Тема: Периодизация новейшей истории церковнославянского языка

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Перечислите основные исторические события периодизации новейшей истории церковнославянского языка.

2. Назовите причины отсутствия научных работ по истории церковнославянского языка нового времени.

3. Назовите методы работы с церковнославянскими текстами периода 19-20 века.

Практические задания на проверку умений

Составьте краткий конспект обзора богослужебной литературы: *Служебник, Треник, Октоих, Минея, Триодь*.

Составьте представление об особенностях церковнославянских текстов на основе ознакомления с церковными молитвами: *Предначинательными молитвами, «Царю Небесный», Трисвятое, «Отче наш»*.

Практические задания на проверку владений

Подготовьте письменный ответ в форме эссе на один из предложенных вопросов для обсуждения:

1. Богослужебный церковно-славянский язык: история и попытки реформации.

2. Русификация богослужебных книг XVI – XX вв.

3. «Отзывы епархиальных архиереев» по вопросу богослужебной реформы.

4. Поместный Собор 1917-1918 гг. и реформы языка.

5. Перевод богослужебных текстов и обновленчество.

6. Современники о русификации богослужебных текстов.

7. Дискуссия о роли церковнославянского языка в рамках Предсоборного присутствия.

Практическое занятие № 4

Тема: Состав и особенности церковнославянской азбуки

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Кем, когда и по каким причинам была составлена церковнославянская азбука?

2. Какие церковнославянские буквы пишутся по-разному, но произносятся одинаково?

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Записать буквы из азбуки, произнести звуки, обозначаемые каждой из этих букв.
2. Назвать имена ряда букв, которые сохранили свои названия в русском алфавите.
3. Прочесть ряд слов. Написать слова на церковнославянском языке, вставляя буквы.
4. Прочитать предложения. Вставить нужные слова.

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *А.А. Плетнева, П.Г. Кравецкий*:

1. Прочитать приведенные слова и предложения, обратить внимание на произношение букв, которые отличаются от букв русского алфавита.

Практические задания на проверку владений

Проведите сравнительный анализ букв церковнославянского и русского алфавитов (количество, схожее и различное написание, отсутствие некоторых и наличие заимствованных букв).

Составьте представление о практической значимости церковнославянских текстов для православного человека на основе ознакомления с церковными молитвами: *ангелу Хранителю, молитве Небесному покровителю*.

Практическое занятие № 5

Тема: Надстрочные знаки и знаки препинания

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите надстрочные знаки церковнославянского языка.
2. В какой древнейшей рукописи впервые появились надстрочные знаки? С каким русским подвижником это связано?
3. Что такое придыхание? Когда оно ставится?
4. Какие виды ударений есть в церковнославянском языке? Когда они ставятся?
5. Что такое титло? Какое оно бывает и когда ставится?

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Прочесть ряд слов с правильным ударением. Поставить слова под титло.
2. Прочесть предложения со словами под титлом.

Практические задания на проверку владений

Составьте список сакральных слов на церковнославянском языке, используя знания об особенностях написания священных слов.

Обоснуйте практическую значимость церковнославянских текстов для православного человека на примере одной из молитв *Утреннего молитвенного правила*.

Практическое занятие № 6

Тема: Правила чтения церковнославянского текста

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите правила чтения церковнославянских текстов.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Прочитать слова по правилам церковнославянского произношения.
2. Прочитать предложения.
3. Прочитать речитативом отрывки из псалмов.

Практические задания на проверку владений

Составьте конспект – краткую памятку правил чтения на церковнославянском языке.

Представьте образец правильного чтения церковнославянских текстов на примере двух молитв из *Вечернего молитвенного правила*.

Практическое занятие № 7

Тема: Цифровые значения букв.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Каким образом в церковнославянском языке изображаются числа?
2. Какие особенности можно отметить у цифр второго десятка (от 11 до 19)?
3. Какие буквы не имеют числового значения?

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Записать при помощи церковнославянских букв ряд арабских чисел.
2. Записать дату написания Остромирова Евангелия и дату написания Архангельского Евангелия, используя записи церковнославянских букв.
3. Записать исчисление возраста в седмицах, используя данные древних рукописей, выполненных на церковнославянском языке.

Практические задания на проверку владений

Составьте таблицу церковнославянской цифири, отражающей особенности написания единиц, десятков, сотен, тысяч.

Представьте образец правильного чтения церковнославянских текстов на примере одной молитвы из *Молитвенного правила ко Святому Причащению*.

Практическое занятие № 8

Тема: Имя существительное

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите основные грамматические свойства имен существительных.
2. Какие особенности изменения по числам можно отметить у существительных церковнославянского языка.
3. Какие особенности изменения по падежам можно отметить у существительных церковнославянского языка.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Прочитать предложения, определить по смыслу, какие существительные в них употребляются в двойственном числе.
2. Прочитать примеры предложений и перевести на русский язык.
3. Прочитать предложения, определить по смыслу, какие существительные в них употреблены в звательном падеже.

Практические задания на проверку владений

Представьте образец правильного чтения церковнославянских текстов на примере одной молитвы из *Благодарственных молитв по Святом Причащении*.

Представьте грамматический разбор церковнославянских имен существительных в тексте этой молитвы.

Практическое занятие № 9

Тема: Склонение имен существительных

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Что такое склонение и какие типы склонения выделяют у церковнославянских существительных?
2. Назовите существительные, относящиеся к первому склонению.
3. Назовите существительные, относящиеся ко второму склонению.
4. Назовите существительные, относящиеся к третьему склонению.
5. Назовите существительные, относящиеся к четвертому склонению.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Определить типы склонения ряда имен существительных.
2. Определить типы склонения имен существительных в предложенных словосочетаниях из Псалтири.
3. Прочитать предложения. Найти в них имена существительные, определить тип склонения существительных.
4. Прочитайте текст. Найдите в нем существительные 1 склонения, определите их число и падеж. Сравните со словами русского языка.
5. Прочитайте молитву перед вкушением пищи. Найдите в нем существительные 2 склонения, определите их число и падеж. Сравните со словами русского языка.
6. Прочитайте величание на Рождество Христов. Найдите в нем существительные 3 склонения, определите их число и падеж. Сравните со словами русского языка.

Практические задания на проверку владений

Составьте таблицу склонений имен существительных, отражающей особенности церковнославянского языка.

Покажите навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Часослова* (церковно-богослужебной книги, содержащей псалмы, молитвы, песнопения и другие тексты *суточного круга* богослужения) на примере богослужебных текстов *Первого часа, псалмов: 5, 89, 100*.

Практическое занятие № 10

Тема: Местоимение

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Дайте определение местоимению как части речи. Назовите грамматические категории церковнославянских местоимений.

2. Какие разряды местоимений вы знаете? Приведите примеры местоимений по основным разрядам.

3. Дайте определение личным местоимениям. Какова история появления местоимений 3-го лица? Перечислите особенности склонения местоимений данной группы.

4. Назовите краткие формы личных местоимений. Какие личные местоимения образуют слитные формы с предлогами?

5. Назовите формы личных местоимений в двойственном числе.

6. Почему местоимение себе называется возвратным? Назовите падежные формы данного местоимения. Перечислите особенности склонения возвратного местоимения.

7. Дайте определение относительным местоимениям. Какова история образования местоимений данного вида? Приведите примеры употребления относительных местоимений в церковнославянских текстах.

8. Дайте определение притяжательным местоимениям. Как образуются местоимения данного вида? Приведите примеры употребления притяжаемых местоимений в церковнославянских текстах.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Определить разряды по значению местоимений

2. Передать значение местоимений по-русски.

3. Почитать предложения. Найти в них местоимения.

4. Определить значение местоимений в предложениях.

5. Прочитать предложение. Найти личные местоимения 1-го и 2-го лица, определить их число и падеж.

6. Прочитать предложение. Найти в них краткие личные местоимения, перевести на русский язык.

7. Прочитать предложение. Найти личные местоимения 3-го лица, определить их число и падеж.

Практические задания на проверку владений

Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием Часослова на примере богослужебных текстов Третьего часа, псалмы 16, 24, 50.

Практическое занятие № 11

Тема: Имя прилагательное

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите основные грамматические категории имени прилагательного. Есть ли отличия по сравнению с русским языком?

2. Какие разряды прилагательных по значению выделяют в церковнославянском языке? Приведите примеры качественных, порядковых и притяжательных прилагательных.

3. В чём отличие в склонении кратких прилагательных от полных форм? Приведите примеры склонения. Склоняются ли краткие прилагательные в русском языке?

4. Какую функцию изначально выполняли краткие прилагательные в церковнославянских текстах?

5. Как появились полные прилагательные? Опишите схему образования. Какую функцию изначально выполняли полные прилагательные в церковнославянских текстах?

6. В чём отличие в склонении полных прилагательных от кратких форм? Приведите примеры склонения.

7. Прилагательные каких разрядов могут образовывать степень сравнения? Назовите степени сравнения прилагательных в церковнославянском языке.

8. Что такое «положительная» степень сравнения? Как образуются формы сравнительной и превосходной степени? Особенности в образовании. Как отличить сравнительную и превосходную степень в церковнославянских текстах?

9. В чём суть «неправильного» образования степеней сравнения прилагательных? Приведите примеры «неправильных» форм. Назовите известные «неправильные» формы степеней сравнения.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Определить разряды по значению у прилагательных
2. Образовать от кратких имен прилагательных полные формы
3. Назвать церковнославянские имена прилагательных, которые соответствуют русским прилагательным, легшим в основу наречий.
4. Прочесть Заповеди блаженства и определить, какую роль в них играют имена прилагательные.
5. Прочесть предложения и определить в них краткие и полные формы прилагательных

Практические задания на проверку владений

Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием Часослова на примере богослужебных текстов *Шестого часа, псалмы 53, 54, 90*.

Практическое занятие № 12

Тема: Числительные и неизменяемые части речи

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите основные грамматические категории церковнославянских числительных. Приведите примеры числительных по разрядам.

2. Какие особенности образования и склонения числительных вы знаете? Приведите примеры употребления числительных в церковнославянских текстах. В каких случаях употребляется цифирь?

3. Дайте определение наречиям как части речи. Назовите разряды наречий по значению. Приведите примеры.

4. Какие особенности употребления церковнославянских предлогов вы знаете? Приведите примеры особенностей употребления предлогов «по месту»: деля, ради, вместо. Приведите примеры особенностей употребления предлогов «по значению».

5. Назовите основные значения союза *яко*, приведите примеры.

6. Перечислите известные вам церковнославянские частицы. Какие частицы влияют на постановку ударения в слове?

7. Дайте определение междометиям как части речи. Какие междометия свойственны только церковнославянскому языку? Назовите их значения.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Просклонять словосочетание: числительное и существительное по падежам.

2. Перевести словосочетание на русский язык.

3. Прочитать предложения. Найти в них количественные числительные, определить их падеж.

4. Найти в предложениях порядковые числительные, объяснить их значение.

5. Просклонять порядковые числительные, изменяя по падежам согласующиеся с ними существительные.

Практические задания на проверку владений

Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Часослова* на примере богослужебных текстов *Девятого часа, псалмы 83, 84, 85*.

Практическое занятие № 13.

Тема: Церковнославянский глагол

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите основные грамматические свойства глагола.

2. Какие формы церковнославянских глаголов настоящего времени отличаются от соответствующих форм русских глаголов?

3. Назовите глаголы архаического спряжения. Какова их особенность?

4. В каких формах может быть представлен глагол будущего времени?

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Укажите, каким русским глаголам соответствуют данные глаголы.

2. Записать русские глаголы по-церковнославянски, распределить их в два столбца: глаголы несовершенного вида, глаголы совершенного вида.

3. Прочитать предложение. Определить форму глагола (простая или сложная).

4. Прочитать предложение. Определить число и лицо глагольных форм.

5. Проспрягать в настоящем (будущем простом) времени глаголы.

6. Найти глаголы, принадлежащие архаическому спряжению, определить их лицо и число.

7. Прочитайте предложения. Найдите в них формы будущего сложного времени. Переведите фразы на русский язык.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста на примере неизменяемого богослужебного текста *Всенощного бдения: «Свете тихий», «Ныне отпущаеши»*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 14.

Тема: Церковнославянский глагол

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите церковнославянские формы глаголов в прошедшем времени.

2. Что означает глагол в аористе?

3. Назовите особенности глагольной формы в имперфекте.

4. Церковнославянский перфект – сложная форма глагола. Из каких частей она состоит?

5. Из каких частей состоит церковнославянский плюсквамперфект?

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой:*

1. Прочитайте предложения. Найдите глаголы в прошедшем времени, перевести на русский язык.

2. Прочитайте предложения. Найдите в них глаголы в форме аориста. Определить число и лицо.

3. Назовите неопределенные формы глаголов, приведенных в имперфекте.

4. Прочитайте предложения. Найдите в них формы имперфекта. Определить число и лицо.

5. Прочитайте предложения. Найдите в них формы перфекта. Переведите предложения на русский язык.

6. Прочитайте предложения. Найдите в них формы плюсквамперфекта. Переведите предложения на русский язык.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста на примере неизменяемых богослужебных текстов *Всенощного бдения: Шестопсалмие: псалмы 3, 37, 62, 87, 102, 142*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 15.

Тема: Церковнославянский глагол

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности глагола в повелительном наклонении.
2. Из каких частей состоят церковнославянские формы глагола желательного наклонения?
3. Из каких частей состоят церковнославянские формы глагола сослагательного наклонения

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Прочитайте предложение. Найдите в них формы повелительного наклонения. Определите, от каких глаголов они образованы.
2. Прочитайте предложение. Найдите в них формы желательного наклонения. Определить число и лицо глагольных форм.
3. Переведите на русский язык предложения. Определите, какими глагольными формами представлены эти предложения.
4. Найдите в предложениях формы сослагательного наклонения и определите, от каких глаголов они образованы. переведите предложения на русский язык.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста на примере *богослужебных текстов Всенощного бдения: на 9-песне канона Песнь Богородицы «Честнейшую херувим»*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 16

Тема: Причастие

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Как образуются действительные причастия настоящего времени? Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?
2. Образуйте действительные причастия настоящего времени. Приведите примеры употребления причастий данного вида в церковнославянских текстах.
3. Как образуются действительные причастия прошедшего времени? Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?
4. Образуйте действительные причастия прошедшего времени. Приведите примеры употребления причастий данного вида в церковнославянских текстах.
5. Как образуются страдательные причастия настоящего времени? Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?
6. Образуйте страдательные причастия настоящего времени. Приведите примеры употребления причастий данного вида в церковнославянских текстах.
7. Как образуются страдательные причастия прошедшего времени? Каковы особенности в образовании форм причастий данного вида?

8. Образуйте страдательные причастия прошедшего времени. Приведите примеры употребления причастий данного вида в церковнославянских текстах.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Определить грамматические признаки причастий:
 - а) действительных или страдательных
 - б) настоящего или прошедшего времени
2. Прочитать *Символ веры*. Найти в нем причастия, определить их грамматические признаки.
3. Определить, какие причастия являются краткими, а какие полными.
4. Образовать полные действительные причастия настоящего времени из кратких действительных причастий настоящего времени.
5. Прочсть предложения и найти в них действительные причастия настоящего времени, перевести на русский язык.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием Часослова. *Антифоны Литургии. Изобразительные*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Другие виды учебной деятельности

Написание эссе по теме: *«Жизнь и труды святых равноапостольных Кирилла и Мефодия»*.

1. Детство и юность солунских братьев. Воспитание и образование.
2. Арабская и хазарская миссии.
3. Миссия в Великой Моравии и Паннонии.
4. Деятельность учеников Кирилла и Мефодия в Болгарии.
5. Судьба наследия Кирилла и Мефодия.
6. Роль и значение солунских братьев в просвещении славянских народов.

Написание мини доклада (сообщения) по теме: *«Периодизация новейшей истории церковнославянского языка»*

1. Синодальная эпоха (1721 – 1917гг.)
2. Эпоха открытых гонений на Церковь (1918—1943 гг.)
3. Эпоха Издательского отдела Московской патриархии
4. Постсоветский период (после 1987 г.).
5. Современное отношение к церковнославянскому языку.

Текущий контроль успеваемости по темам части речи (имя существительное, имя прилагательное, местоимение, числительное).

Форма контроля – письменная контрольная работа.

Задания:

а) Написать по-церковнославянски следующие слова: небо, око, смирение, Бог, язык (как «народ»), уста, память, мир (как «пространство»), злачный, утро, бисер, имя, законный, душа, вино, перст.

б) Перепишите предложенный текст (*тропарь Рождества Пресвятой Богородицы*). Найдите существительные. Определите, к какому склонению они относятся, тип склонения, род, число, падеж. Переведите текст на русский язык.

в) Перепишите предложенный текст (*кондак Рождества Христова*). Найдите существительные. Определите, к какому склонению они относятся, тип склонения, род, число, падеж. Переведите текст на русский язык.

г) Перевести дату РХ в систему летоисчисления от СМ, полученный результат записать буквенной цифирью: 1242 г., 988 г.

д) Перевести дату СМ в систему летоисчисления от РХ, полученный результат записать буквенной цифирью: 7513 г., 6623 г.

Письменная контрольная работа проводится на практическом занятии по завершении изучения нескольких разделов. Студентам предлагается одно единое для всех задание. Время написания – 40 минут.

В конце семестра студентам предлагается пройти итоговое тестирование по пройденному материалу. Тестирование проходит на платформе IpsilonUni.

Примерные вопросы тестового задания:

1. Как называется язык, на котором совершается богослужение Русской Православной Церкви?

- а) древнеславянский
- б) старославянский
- в) церковнославянский
- г) старорусский

2. Кто создал славянскую азбуку?
- а) св. равноап. Константин Великий
 - б) прп. Нестор Летописец
 - в) свв. мчч. Борис и Глеб
 - г) свв. равноап. Кирилл и Мефодий
3. Какой город является родным для создателя славянской азбуки?
- а) Рим
 - б) Фессалоники
 - в) Константинополь
 - г) Киев
4. Какой год считается годом создания славянской азбуки?
- а) 325
 - б) 864
 - в) 787
 - г) 988
5. Сколько букв содержит славянская азбука?
- а) 40
 - б) 33
 - в) 24
 - г) 43
6. Какой язык повлиял на грамматический и синтаксический строй церковнославянского языка?
- а) латинский
 - б) древнегерманский
 - в) санскрит
 - г) греческий
7. Какая из перечисленных книг является одним из древних, дошедших до нас памятником кириллического письма?
- а) Остромирово Евангелие
 - б) Велесова Книга
 - в) Синайский кодекс
 - г) Зографское Евангелие
8. Как называется знак сокращения слова?
- а) титло
 - б) двоеточие
 - в) кавыка
 - г) апостроф

9. Какой надстрочный знак помогает отличить форму множественного от единственного числа?

- а) паерок
- б) оксия
- в) вария
- г) камора

10. К какому склонению относятся существительные с приращением основы в косвенных падежах?

- а) первому
- б) второму
- в) третьему
- г) четвертому

11. Какая форма является начальной для церковнославянского глагола?

- а) настоящее время
- б) инфинитив
- в) повелительное наклонение
- г) имперфект

12. Какой из церковнославянских глаголов не относится к группе архаических?

- а) дати
- б) бытии
- в) пити
- г) ясти

13. Какая глагольная форма прошедшего времени описывает результат прошедшего действия в настоящем?

- а) перфект
- б) аорист
- в) плюсквамперфект
- г) имперфект

14. Какое из наклонений церковнославянского глагола отсутствует в русском языке?

- а) повелительное
- б) сослагательное
- в) желательное
- г) изъявительное

Промежуточная аттестация (зачет)

1. Порядок проведения промежуточной аттестации
Зачет проходит в форме собеседования по теоретическим вопросам и чтения предложенных отрывков на церковнославянском языке.

2. Критерии оценивания ответа студента

– показывает **знание** исторических особенностей формирования и развития церковнославянского языка – от 0 до 5 баллов;

– показывает **знание** основ грамматики и лексики церковнославянского языка – от 0 до 5 баллов;

– демонстрирует **умение** читать церковнославянских текстов – от 0 до 5 баллов;

– использует **навык** перевода, осмысления и понимания церковнославянского текста

Таким образом, за промежуточную аттестацию студент может получить 20 баллов максимум.

Вопросы к зачету на проверку знаний

1. Исторические сведения о церковнославянском языке.

2. Памятники церковнославянской письменности (кириллического и глаголического письма).

3. Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий.

4. История создания церковнославянской азбуки. Глаголица и кириллица.

5. Церковнославянская азбука: состав.

6. Особенности церковнославянской азбуки.

7. Надстрочные знаки и знаки препинания. Употребление прописных букв.

8. Правила произношения церковнославянских букв в словах. Церковное чтение.

9. Цифровые значения букв. Летоисчисление.

10. Церковнославянский глагол. Грамматические свойства. Система временных форм.

11. Инфинитив. Основы глагола.

12. Спряжение глаголов в настоящем времени.

13. Глаголы архаического спряжения.

14. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Аорист.

15. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Имперфект.

16. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Перфект.

17. Спряжение глаголов в прошедшем времени. Плюсquamперфект.

18. Спряжение глаголов в будущем времени.

19. Глаголы в повелительном наклонении.

20. Глаголы в сослагательном (условном) наклонении.

21. Глаголы в желательном наклонении.

22. Существительные первого склонения.

- 23. Существительные второго склонения.
- 24. Существительные третьего склонения.
- 25. Существительные четвертого склонения.

Практическое задание на проверку умений

Составьте словарь церковнославянских слов, употребляемых за богослужением в Православной Церкви.

Прочсть и перевести богослужебный текст:

Предначинательные молитвы. Царю Небесный. Трисвятое. Отче наш.

Молитва Ангелу Хранителю. Молитва Небесному покровителю.

Молитвы утреннего правила.

Молитвы вечернего правила.

Молитвенное правило ко Святому Причастию.

Молитвенное правило по Святом Причастии.

Богослужебные тексты из Часослова. Первый часа. Псалмы 5, 89, 100

Богослужебные тексты из Часослова. Третий час. Псалмы 16, 24, 50.

Богослужебные тексты из Часослова. Шестой час. Псалмы 53, 54, 90.

Богослужебные тексты из Часослова. Девятый час. Псалмы 83, 84, 85.

Неизменяемые богослужебные тексты Всенощного бдения: «Свете тихий», «Ныне отпускаеши».

Неизменяемые богослужебные тексты Всенощного бдения: Шестопсалмие: псалмы 3, 37, 62, 87, 102, 142.

Богослужебные тексты Всенощного бдения: на 9-песне канона Песнь Богородицы «Честнейшую Херувим».

Часослов. Богослужебные тексты Литургии. Повседневные Антифоны. Изобразительные.

Практическое задание на проверку владений

Осуществите комплексный анализ церковнославянских богослужебных текстов: *прокимнов, аллилуариев, и причастных стихов*, применяемых на Литургии.

Задания для текущего контроля успеваемости студентов

1. Устный опрос (задание на проверку знаний)

Контроль усвоения знаний студентами проводится еженедельно в форме устного опроса на практическом занятии. Устный опрос представляет собой собеседование со студентами по учебным материалам, изученным ими в рамках самостоятельной работы при подготовке к практическому занятию.

2. Практические задания (проверка умений)

Сформированность умений обучающихся оценивается еженедельно на практическом занятии. Студентам предлагается выполнить практические задания по изученному материалу на основе текстов Священного Писания Ветхого и Нового Заветов, богослужебных текстов, творений церковных писателей и научной литературы. Умение прочитать вслух и перевести на

русский язык с учётом особенностей грамматики и синтаксиса церковнославянского языка предложенные фрагменты богослужебного текста.

3. Практические задания (проверка владений)

Оценка сформированности владений у обучающихся проводится на практических занятиях еженедельно. Студенты выполняют практические задания, направленные на развитие и закрепление навыков распознавания и осмысления церковнославянских текстов с учетом грамматических, синтаксических, лексических, морфологических особенностей языка. Сопоставление лексического значения церковнославянских слов текста с их значением в русском языке. Комментирование факта сходства и отличия в лексических значениях слов текста.

6 семестр

Практическое занятие № 1

Тема: Синтаксис церковнославянского предложения

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Особенности простого предложения.
2. Назовите главные члены предложения. Какими частями речи они могут быть выражены в церковнославянском тексте?
3. Назовите второстепенные члены предложения. Какими частями речи они могут быть выражены в церковнославянском тексте?
4. Что такое «обращение»? Какими частями речи оно выражается?
5. Каков порядок слов в церковнославянском предложении?
6. В чём состоит особенность богослужебных текстов как поэтических произведений?
7. Какова схема перевода богослужебных текстов на русский язык?

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Прочитайте предложения. Найдите в них подлежащее. Какими частями речи может быть выражено подлежащее в церковнославянском языке?
2. В приведенных предложениях найдите примеры, когда подлежащее отсутствует.
3. Найдите в предложениях главные члены. Выделите сказуемые главные и второстепенные члены предложения. Как перевести на русский язык второстепенные сказуемые при помощи русских деепричастий?

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Часослова. Символ веры*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 2

Тема: Синтаксис церковнославянского предложения

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Особенности сложного предложения.
2. Назовите особенности сложносочиненного предложения. Какими частями речи они могут связаны?
3. Назовите особенности сложноподчиненного предложения. Какими частями речи они могут связаны?

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Прочитайте предложения. Определите значение соединительных союзов.
2. В приведенных предложениях найдите подлежащее и сказуемое, установите, какие значения имеют сочинительные союзы.
3. Прочитайте сложносочиненные предложения. В простых предложениях, из которых они состоят, *выделите* главные члены – подлежащее и сказуемое, *назовите* части речи, которыми они выражены.
4. Прочитайте сложноподчиненные предложения. *Найдите* придаточные предложения, *определите* их значение.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Требника. Молитвы и чинопоследования на всякую потребу: молебен*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 3

Тема: Синтаксические обороты и их значение.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Дайте определение синтаксическим оборотам. Назовите известные синтаксические обороты.
2. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «двойной винительный»? Приведите пример употребления данного оборота.
3. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «дательный самостоятельный»? Приведите пример употребления данного оборота.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *Т.Л. Мироновой*:

1. Прочитайте предложения. Найдите в них оборот «дательный самостоятельный». Переведите предложения на русский язык.
2. Выделите в предложениях конструкцию «дательный самостоятельный». Замените ее равнозначным придаточным предложением с союзным словом «когда».

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Требника. Молитвы и чинопоследования на всякую потребу: панихида*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 4

Тема: Синтаксические обороты и их значение.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Дайте определение синтаксическим оборотам. Назовите известные синтаксические обороты.

2. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «Винительный с инфинитивом»? Сравните с русским языком.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *иеромонаха Андрея (Эрастова)*:

1. Прочитайте и перевести предложения. Определите винительный падеж с инфинитивом.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Требника. Молитвы и чинопоследования на всякую потребу: лития*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 5

Тема: Синтаксические обороты и их значение.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Дайте определение синтаксическим оборотам. Назовите известные синтаксические обороты.

2. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «дательный с инфинитивом»? Приведите пример употребления данных оборотов.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *иеромонаха Андрея (Эрастова)*:

1. Прочитайте и перевести предложения. Определите дательный падеж с инфинитивом.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Требника. Молитвы и чинопоследования на всякую потребу: соборование*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 6

Тема: Синтаксические обороты и их значение.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Дайте определение синтаксическим оборотам. Назовите известные синтаксические обороты.

2. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «двойной винительный»? Сравните с русским языком. Приведите пример употребления данного оборота.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *иеромонаха Андрея (Эрастова)*:

1. Прочитайте и перевести предложения. Определите двойной винительный падеж

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Требника. Молитвы и чинопоследования на всякую потребу: венчание*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 7

Тема: Синтаксические обороты и их значение.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Дайте определение синтаксическим оборотам. Назовите известные синтаксические обороты.

2. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «двойной именительный»? Сравните с русским языком. Приведите пример употребления данного оборота.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *иеромонаха Андрея (Эрастова)*:

1. Прочитайте и перевести предложения. Определите двойной именительный падеж.

2. Пополните словарный запас.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Октоиха. Тропари, кондаки воскресные восьми гласов*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 8

Тема: Особенности употребления падежей.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности употребления церковнославянских падежей.

2. Приведите примеры употребления Родительного падежа на примере церковнославянских текстов.

Практические задания на проверку умений

Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *иеромонаха Андрея (Эрастова)*:

1. Прочитайте и переведите предложения.

2. Пополните словарный запас.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Минеи общей. Тропари, стихиры, кондаки, величания святым*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов

Практическое занятие № 9

Тема: Особенности употребления падежей.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности употребления церковнославянских падежей.
2. Приведите примеры употребления Творительного падежа на примере церковнославянских текстов.

Практические задания на проверку умений

1. Выполняется ряд упражнений из учебного пособия *иеромонаха Андрея (Эрастова)*:

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Минеи праздничной. Тропари, стихиры, кондаки, величания двенадцатым праздникам*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 10

Тема: Церковнославянские ветхозаветные тексты.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности употребления ветхозаветных текстов на богослужении.
- 2.. Приведите примеры использования ветхозаветных текстов.

Практические задания на проверку умений

Прочитайте и переведите предложенные тексты:

Книга Исход (Исх.12,31 – 15, 13).

Книга пророка Даниила (Дан. 3,1 – 59).

Книга пророка Ионы (Иона 1,1 – 2,11)

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста на примере *Паремий*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужебных текстов.

Практическое занятие № 11

Тема: Церковнославянские ветхозаветные тексты.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности употребления ветхозаветных текстов на богослужении.
2. Что представляет из себя Книга пророка Давида?
3. Расскажите о *структуре Псалтири*.

Практические задания на проверку умений

Прочитайте и переведите предложенные тексты:

Псалтирь. Кафизма первая. Псалмы 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Богослужбной Псалтири. Кафизма 17*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужбных текстов.

Практическое занятие № 12

Тема: Церковнославянские новозаветные тексты.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности употребления новозаветных текстов на богослужении.

2. Приведите примеры использования новозаветных текстов.

3. Что такое Богослужбное Евангелие.

4. Каковы особенности текстов евангелистов: Матфея, Марка, Луки, Иоанна?

Практические задания на проверку умений

Найти, прочитать и перевести сюжеты евангельских событий:

Тайная вечеря.

Молитва в Гефсиманском саду.

Взятие под стражу. Поцелуй Иуды.

Суд синедриона. Суд Пилата.

Крестные страдания и смерть Иисуса Христа.

Погребение и воскресение Иисуса Христа.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Богослужбного Евангелия*, выбрав один из предложенных сюжетов. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужбных текстов.

Практическое занятие № 13.

Тема: Церковнославянские новозаветные тексты.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности употребления новозаветных текстов на богослужении.

2. Приведите примеры использования новозаветных текстов.

3. Что такое Богослужбный Апостол?

4. Каковы особенности текстов апостольских посланий?

Практические задания на проверку умений

Найти, прочитать и перевести апостольские послания:

Послание апостола Иакова.

Послание апостола Иоанна Богослова.

Послание апостола Петра.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Богослужбного Апостола. Послание апостола Павла ко евреям*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужбных текстов.

Практическое занятие № 14

Тема: Церковнославянские великопостные богослужбные тексты.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности великопостных церковнославянских текстов.
2. Что такое Постная Триодь?
3. Что такое Канон преподобного Андрея Критского?
4. В чем важность молитвы преподобного Ефрема Сирина?
5. Что такое Пассия?
6. Когда в богослужбной практике читается Акафист Божественным Страстям Христовым.

Практические задания на проверку умений

Выполнить перевод на русский язык песней покаянного канона преподобного Андрея Критского.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста на примере покаянного *Акафиста Страстям Христовым*. Показать взаимосвязь библейского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужбного текста

Практическое занятие № 15

Тема: Церковнославянские богослужбные тексты. Пасхальный цикл.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Назовите особенности пасхальных церковнославянских текстов.
2. Что такое Триодь Цветная?
4. Когда в богослужбной практике читается Пасхальный канон?
5. Что такое пасхальные стихирь?

Практические задания на проверку умений

Выполнить перевод на русский язык песней Пасхального канона.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста на примере *Стихир Пасхи, праздничных Пасхальных антифонов*. Показать взаимосвязь библейского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужбного текста

Практическое занятие № 16

Тема: Церковнославянские житийные тексты.

Устный опрос – задания на проверку знаний

1. Какова особенность житийных текстов?
2. Расскажите о деятельности святителя Макария по составлению житийных текстов.
3. Расскажите о деятельности святителя Димитрия Ростовского по составлению житийных текстов.
4. Что такое Четьи Минеи?

Практические задания на проверку умений

Подготовьте рассказ об одном из русских святых (по выбору) на основе перевода его жития.

Практические задания на проверку владений

Показать навыки чтения церковнославянского текста с использованием *Службы Всем святых в земле русской просиявшим*. Показать взаимосвязь евангельского, вероучительного, исторического и практического аспектов богослужбных текстов.

Промежуточная аттестация (зачет)

1. Порядок проведения промежуточной аттестации
Зачет проходит в форме собеседования по теоретическим вопросам и чтения предложенных отрывков на церковнославянском языке.

2. Критерии оценивания ответа студента
- показывает **знание** исторических особенностей формирования и развития церковнославянского языка – от 0 до 5 баллов;
 - показывает **знание** основ синтаксиса церковнославянского языка – от 0 до 5 баллов;
 - демонстрирует **умение** нахождения и чтения церковнославянских текстов – от 0 до 5 баллов;
 - использует **навык** перевода, осмысления и понимания церковнославянского текста

Таким образом, за промежуточную аттестацию студент может получить 20 баллов максимум.

Вопросы к промежуточной аттестации

Вопросы к зачету на проверку знаний

1. Особенности простого и сложного предложения.
2. Назовите главные члены предложения. Какими частями речи они могут быть выражены в церковнославянском тексте?
3. Назовите второстепенные члены предложения. Какими частями речи они могут быть выражены в церковнославянском тексте?
4. Что такое «обращение»? Какими частями речи оно выражается?

5. Каков порядок слов в церковнославянском предложении?
6. В чём состоит особенность богослужебных текстов как поэтических произведений?
7. Какова схема перевода богослужебных текстов на русский язык?
8. Назовите особенности сложносочиненного предложения. Какими частями речи они могут связаны?
9. Назовите особенности сложноподчиненного предложения. Какими частями речи они могут связаны?
10. Дайте определение синтаксическим оборотам. Назовите известные синтаксические обороты.
11. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «двойной винительный»? Приведите пример употребления данного оборота.
12. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «дательный самостоятельный»? Приведите пример употребления данного оборота.
13. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «винительный с инфинитивом»? Сравните с русским языком.
14. Каков состав и схема перевода на русский язык оборота «двойной именительный»? Сравните с русским языком. Приведите пример употребления данного оборота.
15. Назовите особенности употребления церковнославянских падежей. Приведите примеры употребления Родительного падежа на примере церковнославянских текстов.
16. Назовите особенности употребления церковнославянских падежей. Приведите примеры употребления Творительного падежа на примере церковнославянских текстов.

Практическое задание на проверку умений

Прочсть и перевести богослужебный текст:

Символ веры.

Тексты из Требника. Молитвы и чинопоследования на всякую потребу: молебен, панихида, лития, соборование, венчание.

Тексты из Минеи общей. Тропари, стихирьы, кондаки, величания святым.

Тексты из Минеи Праздничной. Тропари, кондаки, величания двенадцатых праздников.

Тексты из Октоиха. Тропари, кондаки воскресные восьми гласов.

Богослужебной Псалтири. Кафизма 17.

Послание апостола Павла ко евреям.

Практическое задание на проверку владений

Осуществите комплексный анализ церковнославянских богослужебных текстов *Службы новомученикам и исповедникам российским.*

7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Таблица 1. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
5	0	0	32	32	0	16	20	100
6	0	0	32	32	0	16	20	100

Программа оценивания учебной деятельности студента 5 семестр

Лекции

Не предусмотрены.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Участие в 1 практическом занятии (2 часа) оценивается от 0 до 2 баллов. Максимальное количество баллов за семестр – 32.

Перечень заданий и критерии их оценивания приведены в ФОС.

Самостоятельная работа

Задания для самостоятельной работы при подготовке к практическим занятиям оцениваются от 0 до 2 баллов за каждую тему. Максимальное количество баллов за семестр – 32.

Перечень заданий и критерии их оценивания приведены в ФОС.

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено.

Другие виды учебной деятельности

В конце семестра студенты проходят итоговое тестирование по дисциплине. Максимальное количество баллов – 16.

Перечень заданий и критерии их оценивания приведены в ФОС.

Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проходит в форме устного зачета по билетам. В каждом билете по 2 теоретических вопроса и практическое чтение церковнославянского текста.

Ответ на теоретический вопрос оценивается по пятибалльной шкале, практическое чтение церковнославянского текста – по десятибалльной шкале. Максимальное количество баллов – 20.

Ответ на «не зачтено» оценивается от 0 до 9 баллов.

Ответ на «зачтено» оценивается от 10 до 20 баллов

Критерии оценивания ответа приведены в ФОС.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 5 семестр по дисциплине «Церковнославянский язык» составляет **100** баллов.

Таблица 2. Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Церковнославянский язык» в оценку (зачет)

56 баллов и более	«зачтено»
меньше 56 баллов	«не зачтено»

6 семестр

Лекции

Не предусмотрены.

Лабораторные занятия

Не предусмотрены.

Практические занятия

Участие в 1 практическом занятии (2 часа) оценивается от 0 до 2 баллов. Максимальное количество баллов за семестр – 32.

Перечень заданий и критерии их оценивания приведены в ФОС.

Самостоятельная работа

Задания для самостоятельной работы при подготовке к практическим занятиям оцениваются от 0 до 2 баллов за каждую тему. Максимальное количество баллов за семестр – 32.

Перечень заданий и критерии их оценивания приведены в ФОС.

Автоматизированное тестирование

Не предусмотрено.

Другие виды учебной деятельности

В конце семестра студенты проходят итоговое тестирование по дисциплине. Максимальное количество баллов – 16.

Перечень заданий и критерии их оценивания приведены в ФОС.

Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проходит в форме устного зачета по билетам. В каждом билете по 2 теоретических вопроса и практическое чтение церковнославянского текста.

Ответ на теоретический вопрос оценивается по пятибалльной шкале, практическое чтение церковнославянского текста – по десятибалльной шкале. Максимальное количество баллов – 20.

Ответ на «не зачтено» оценивается от 0 до 9 баллов.

Ответ на «зачтено» оценивается от 10 до 20 баллов

Критерии оценивания ответа приведены в ФОС.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 6 семестр по дисциплине «Церковнославянский язык» составляет **100** баллов.

Таблица 3. Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Церковнославянский язык» в оценку (зачет)

56 баллов и более	«зачтено»
меньше 56 баллов	«не зачтено»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) литература

1. Миронова, Т.Л. Церковнославянский язык / Т.Л. Миронова. – М.: Издательство Московской Патриархии, 2014. – 272 с.
2. Плетнева, А.А., Кравецкий, А.Г. Церковнославянский язык / А.А. Плетнева, А.Г. Кравецкий. – М.: Издательский совет РПЦ, 2006. – 272 с.
3. Алексей (Макринов), иером. Краткий грамматический справочник по церковнославянскому языку / иером. Алексей (Макринов). – Л.: [Б.и.], 1981.
4. Андрей (Эрастов), иером. Грамматика церковнославянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь / иером. Андрей (Эрастов). – СПб.: Библиополис, 2007. – 368 с.
5. Алипий (Гаманович), иеромонах. Грамматика церковнославянского языка / иеромонах. Алипий (Гаманович), – СПб.: ОАО «Санкт-Петербургская типография № 6», 1997. – 271 с.
6. Алипий (Гаманович), иером. Грамматика церковнославянского языка / иером. Алипий (Гаманович). – М.: Государственное изд-во «Художественная литература», 1964.
7. Кравецкий, А.Г., Плетнева, А.А. История церковнославянского языка в России (конец XIX – начало XX вв). М.: Яз. рус. культуры, 2001. – 398 с.
8. Дьяченко, Г., прот. Полный церковно-славянский словарь: с внесением в него важнейших древнерус. слов и выражений / прот. Г. Дьяченко. – М.: Изд. Отдел Моск. Патриархата, 1993. –
9. Молитвослов учебный: Церковнославянским и гражданским шрифтом, с пояснениями. – М.: ДАР, 2013. – 576 с.
10. Объяснительный словарь церковнославянских слов, встречающихся в Святом Евангелии, Часослове, Псалтири. – М.: Паломник, 2015. – 64 с.
11. Седакова О.А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы / О.А. Седакова. – М.: Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2008. – 428 с.

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Лицензионное программное обеспечение

Microsoft Windows 7 или более поздняя версия
Microsoft Office 2007 или более поздняя версия

Интернет-ресурсы

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
<https://www.elibrary.ru/>

Зональная научная библиотека им. В.А. Артисевич
<http://library.sgu.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения лекций и практических занятий.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 48.03.01 Теология (профиль «Организационно-управленческая деятельность в православной теологии»).

Автор: ассистент кафедры философии и методологии науки М.А. Шилова.

Программа одобрена на заседании кафедры философии и методологии науки от 20 июня 2023 г., протокол № 11.